

# Exo

## Chapter 9

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו כֹּה־  
so- zu-ihm und-du-wird-sprich Pharao zu- gehen Mose zu- HERR und-sagte  
[H3541](#) [H0413](#) [H1696](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
וַיֵּעַבְדֵנִי: עַמִּי אֶת־שְׁלַח הָעֶבְרָאִים אֱלֹהֵי יְהוָה אָמַר  
und-lass-ihnen-dienen-mich mein-Volk - senden der-Hebraeer Gott-von HERR sagte  
[H5647](#) [H0853](#) [H7971](#) [H5680](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

Und Jehova sprach zu Mose: Gehe zu dem Pharao hinein und sprich zu ihm: So spricht Jehova, der Gott der Hebräer: Laß mein Volk ziehen, daß sie mir dienen!

2 כִּי אִם־מֵאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח וְעוֹדָךְ מַחֲזִיק אֲנִי עָלֶיךָ:  
auf-ihnen holding und-noch-du zu-senden du refusing wenn- fuer-  
[H2388](#) [H5750](#) [H7971](#) [H3986](#)

Denn wenn du dich weigerst, sie ziehen zu lassen, und du sie noch festhältst,

3 הֲנֵה יָד־יְהוָה הוֹיָה בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּסּוּסִים  
auf-der-Pferde in-der-Feld jenes auf-dein-Vieh seiend HERR Hand-von- siehe  
[H4735](#) [H1961](#) [H3068](#) [H3027](#) [H2009](#)  
בְּחִמְרִים בְּגִמְלִים בְּבָקָר וּבְצֹאן דָּבָר כָּבֵד מְאֹד:  
auf-der-Esel auf-der-Kamele auf-der-Rinder auf-der-Herde sehr schwer Pest  
[H3966](#) [H3515](#) [H1698](#) [H6629](#) [H1241](#) [H1581](#) [H2543](#)

siehe, so wird die Hand Jehovas über dein Vieh kommen, das auf dem Felde ist: über die Pferde, über die Esel, über die Kamele, über die Rinder und über das Kleinvieh, eine sehr schwere Pest.

4 וְהִפְלִיחַ יְהוָה בֵּין מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל וּבֵין מִקְנֵה מִצְרַיִם  
Aegypten Vieh-von und-zwischen Israel Vieh-von zwischen HERR und-wird-distinguish  
[H4714](#) [H4735](#) [H0996](#) [H3478](#) [H4735](#) [H0996](#) [H3068](#) [H6395](#)  
וְלֹא יָמוּת מִכָּל־לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל דָּבָר:  
und-nicht wird-sterben von-alle- belonging-zu-Soehne-von thing Israel  
[H3605](#) [H4191](#) [H3808](#) [H1697](#) [H3478](#)

Und Jehova wird einen Unterschied machen zwischen dem Vieh Israels und dem Vieh der Ägypter, und von allem, was den Kindern Israel gehört, wird nichts sterben.

5 וַיֵּשֶׁם יְהוָה מוֹעֵד לֵאמֹר מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה הַדָּבָר הַזֶּה  
und-setzen HERR setzte-ein-Zeit sprechend morgen wird-tun HERR die-Sache das-dies  
[H2088](#) [H1697](#) [H3068](#) [H4279](#) [H0559](#) [H4150](#) [H3068](#)  
בְּאֶרֶץ: in-der-Land  
[H0776](#)

Und Jehova bestimmte eine Zeit und sprach: Morgen wird Jehova dieses tun im Lande.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |  |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--|---|
| וַיֵּשֶׁב             | יְהוָה                | אֶת־                  | הַדָּבָר              | הַזֶּה                | מִמָּחָרָת            | וַיָּמָת              | כָּל־                 | מִקְנֵה  |  | 6 |
| und-tat               | HERR                  | -                     | die-Sache             | das-dies              | auf-der-naechster-Tag | und-starb             | alle                  | Vieh-von |  |   |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H4283</a> | <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4735</a> |          |  |   |
| מִצְרַיִם             | וּמִקְנֵה             | בְּנֵי־               | יִשְׂרָאֵל            | לֹא־                  | מָת                   | אֶחָד־                |                       |          |  |   |
| Aegypten              | und-von-Vieh-von      | Soehne-von-           | Israel                | nicht-                | starb                 | eins                  |                       |          |  |   |
| <a href="#">H4713</a> | <a href="#">H4735</a> |                       | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H0259</a> |                       |          |  |   |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֶחָד                 | עַד-                  | יִשְׂרָאֵל            | מִמֶּנָּה             | מֵת                   | לֹא-                  | וְהִנֵּה              | פַּרְעֹה              | וַיִּשְׁלַח           | 7 |
| eins                  | bis-                  | Israel                | von-Vieh-von          | tot                   | nicht-                | und-siehe             | Pharao                | und-sandte            |   |
| <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H4735</a> | <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H7971</a> |   |
| פַּ                   | :                     | הָעָם                 | אֶת-                  | שְׁלַח                | וְלֹא                 | פַּרְעֹה              | לֵב                   | וַיִּכְבֹּד           |   |
| -                     | das-Volk              | -                     | er-sandte             | und-nicht             | Pharao                | Herz-von              | und-war-schwer        |                       |   |
|                       |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H3513</a> |                       |                       |   |

[illegible]

|                                                        |                                                 |                                            |                                                  |                                                |                                                |                                                        |                                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| וְהָיָה<br>und-es-wird-become<br><a href="#">H1961</a> | מִצְרַיִם<br>Aegypten<br><a href="#">H4714</a>  | אֶרֶץ<br>Land-von<br><a href="#">H0776</a> | כָּל-<br>alle-<br><a href="#">H3605</a>          | עַל<br>ueber<br><a href="#">H0080</a>          | לְאֵפֶק<br>fein-Staub<br><a href="#">H0080</a> | וְהָיָה<br>und-es-wird-become<br><a href="#">H1961</a> | 9                                          |
| בְּכָל-<br>in-allem-<br><a href="#">H3605</a>          | אֲבַעְבֵּת<br>blisters<br><a href="#">H0076</a> | פֶּרֶחַ<br>breaking-heraus                 | לְשִׁחִין<br>Geschwuere<br><a href="#">H7822</a> | חֲבֵה־מָה<br>der-Tier<br><a href="#">H0929</a> | וְעַל-<br>und-auf-                             | הָאָדָם<br>der-Mann<br><a href="#">H0120</a>           | עַל-<br>auf-                               |
|                                                        |                                                 |                                            |                                                  |                                                |                                                | מִצְרַיִם:<br>Aegypten<br><a href="#">H4714</a>        | אֶרֶץ<br>Land-von<br><a href="#">H0776</a> |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אתו                   | וַיִּזְרֹק            | פָּרַעָה              | לִפְנֵי               | וַיַּעֲמֵדוּ          | הַכִּבְשָׁן           | פִּיחַ                | אֶת־                  | וַיִּקְחוּ            | 10 |
| es                    | und-warf              | Pharao                | vor                   | und-sie-stand         | der-furnace           | soot-von              | -                     | und-sie-nahm          |    |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2236</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H3536</a> | <a href="#">H6368</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3947</a> |    |
| בְּאָדָם              | פָּרַח                |                       | אֲבַעֲבֹתַי           | שָׁחִין               | וַיְהִי               |                       | הַשְּׁמַיְמָה         | מֹשֶׁה                |    |
| auf-der-Mann          | breaking-heraus       |                       | blisters              | Geschwuere            | und-es-wurde          |                       | hin-zu-der-Himmel     | Mose                  |    |
| <a href="#">H0120</a> |                       |                       | <a href="#">H0076</a> | <a href="#">H7822</a> | <a href="#">H1961</a> |                       | <a href="#">H8064</a> | <a href="#">H4872</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | וּבִבְהֵמָה:          |                       |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | und-auf-der-Tier      |                       |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0929</a> |                       |    |

Und sie nahmen den Ofenruß und stellten sich vor den Pharao, und Mose streute ihn gen Himmel; und er wurde zu Blattergeschwüren, die an Menschen und Vieh ausbrachen.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְלֹא־                | יָכְלוּ               | הַחֲרָטָמִים          | לִעֲמֹד               | לִפְנֵי               | מֹשֶׁה                | מִפְּנֵי              | הַשְּׁחִין            | 11 |
| und-nicht-            | waren-able            | der-Zauberer          | zu-stehen             | vor                   | Mose                  | von-vor               | der-Geschwuere        |    |
| <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3201</a> | <a href="#">H2748</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H7822</a> |    |
| כִּי־                 | הָיָה                 | הַשְּׁחִין            | בְּחֲרָטָמָם          | וּבְכָל־              | מִצְרָיִם:            |                       |                       |    |
| fuer-                 | war                   | der-Geschwuere        | auf-der-Zauberer      | und-auf-alle-         | Aegypten              |                       |                       |    |
|                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H7822</a> | <a href="#">H2748</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4713</a> |                       |                       |    |

Und die Schriftgelehrten vermochten nicht vor Mose zu stehen wegen der Geschwüre; denn die Geschwüre waren an den Schriftgelehrten und an allen Ägyptern.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| וַיַּחֲזֶק            | יְהוָה                | אֶת־                  | לֵב                   | פַּרְעֹה              | וְלֹא                 | שָׁמַע                | אֵלֵיהֶם              | כַּאֲשֶׁר | 12 |
| und-staerkte          | HERR                  | -                     | Herz-von              | Pharao                | und-nicht             | er-listened           | zu-ihnen              | wie       |    |
| <a href="#">H2388</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0413</a> |           |    |
| דִּבֶּר               | יְהוָה                | אֶל־                  | מֹשֶׁה:               | ס                     |                       |                       |                       |           |    |
| sprach                | HERR                  | zu-                   | Mose                  | -                     |                       |                       |                       |           |    |
| <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H4872</a> |                       |                       |                       |                       |           |    |

Und Jehova verhärtete das Herz des Pharao, und er hörte nicht auf sie, so wie Jehova zu Mose geredet hatte.

|                       |                       |                            |                       |                       |                       |                         |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|----|
| וַיֹּאמֶר             | יְהוָה                | אֶל־                       | מֹשֶׁה                | הַשָּׁמַע             | בְּבֹקֶר              | וְהִתִּיצֵב             | לִפְנֵי               | 13 |
| und-sagte             | HERR                  | zu-                        | Mose                  | aufstehen-frueh       | am-Morgen             | und-station-dich-selbst | vor                   |    |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a>      | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H7925</a> | <a href="#">H1242</a> | <a href="#">H3320</a>   | <a href="#">H6440</a> |    |
| פַּרְעֹה              | וְאָמַרְתָּ           | אֵלָיו                     | כֹּה־                 | אָמַר                 | יְהוָה                | אֵלָיו                  | הַעֲבִירִים           |    |
| Pharao                | und-du-wird-sagen     | zu-ihm                     | so-                   | sagte                 | HERR                  | Gott-von                | der-Hebraeer          |    |
| <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0413</a>      | <a href="#">H3541</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0430</a>   | <a href="#">H5680</a> |    |
| אֶת־                  | עַמִּי                | וַיַּעֲבֹדֵנִי:            |                       |                       |                       |                         |                       |    |
| -                     | mein-Volk             | und-lass-ihnen-dienen-mich |                       |                       |                       |                         |                       |    |
| <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H5647</a>      |                       |                       |                       |                         |                       |    |

Und Jehova sprach zu Mose: Mache dich des Morgens früh auf und tritt vor dem Pharao und sprich zu ihm: So spricht Jehova, der Gott der Hebräer: Laß mein Volk ziehen, daß sie mir dienen!

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| וְכִי־                | בְּפַעַם              | הַזֹּאת               | אֲנִי                 | שֶׁלֹּחַ              | אֶת־                  | כָּל־                 | מִנְּפְתֵי            | אֶל־                  | לְבָבְךָ  | 14 |
| fuer-                 | bei-der-Zeit          | das-dies              | ich                   | sending               | -                     | alle-                 | mein-Plagen           | zu-                   | dein-Herz |    |
|                       | <a href="#">H6471</a> | <a href="#">H2063</a> | <a href="#">H0589</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4046</a> | <a href="#">H0413</a> |           |    |
| וּבַעֲבָדֶיךָ         | וּבַעֲמֻדְךָ          | וּבְעַבְדְּךָ         | וּבְעַמֻּדְךָ         | בְּעַבְדְּךָ          | אֵין                  |                       |                       |                       |           |    |
| und-auf-dein-Knechte  | und-auf-dein-Volk     | damit                 | und-auf-dein-Volk     | damit                 | dort-ist-keiner       |                       |                       |                       |           |    |
| <a href="#">H5650</a> |                       | <a href="#">H5668</a> |                       | <a href="#">H5668</a> | <a href="#">H0369</a> |                       |                       |                       |           |    |
| כָּמוֹנִי             | בְּכָל־               | הָאָרֶץ:              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |
| wie-mich              | in-allem-             | die-Erde              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |
| <a href="#">H3644</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0776</a> |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |

Denn dieses Mal will ich alle meine Plagen in dein Herz senden und über deine Knechte und über dein Volk, auf daß du wissest, daß niemand ist wie ich auf der ganzen Erde.

|                       |                                           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כִּי־                 | עַתָּה                                    | שָׁלַחְתִּי           | אֶת־                  | יָדִי                 | וְאָדָּךְ             | אוֹתְךָ               | וְאֶת־                | עַמֻּדְךָ             | 15 |
| fuer-                 | nun                                       | ich-sandte-heraus     | -                     | mein-Hand             | und-ich-schlug        | du                    | und-                  | dein-Volk             |    |
|                       | <a href="#">H6258</a>                     | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H5221</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0853</a> |    |
| בְּדָבָר              | וְתִכְחַדְךָ                              | מִן־                  | הָאָרֶץ:              |                       |                       |                       |                       |                       |    |
| mit-der-Pest          | und-du-wuerde-haben-gewesen-schneiden-weg | von-                  | die-Erde              |                       |                       |                       |                       |                       |    |
| <a href="#">H1698</a> | <a href="#">H3582</a>                     |                       | <a href="#">H0776</a> |                       |                       |                       |                       |                       |    |

Denn jetzt hätte ich meine Hand ausgestreckt und hätte dich und dein Volk mit der Pest geschlagen, und du wärest vertilgt worden von der Erde;

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| את-                   | הראתך                 | בעבור                 | העמדתיך               | זאת                   | בעבור                 | ואולם                 | 16 |
| -                     | showing-du            | fuer-sake-von         | ich-raised-du-hinauf  | dies                  | fuer-sake-von         | und-noch              |    |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H5668</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H2063</a> | <a href="#">H5668</a> | <a href="#">H0199</a> |    |
|                       | הארץ:                 | בכל-                  | שמי                   | ספר                   | ולמען                 | כחי                   |    |
|                       | die-Erde              | in-allem-             | mein-Name             | declaring             | und-so-jenes          | mein-Macht            |    |
|                       | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H8034</a> |                       | <a href="#">H4616</a> |                       |    |

aber eben deswegen habe ich dich bestehen lassen, um dir meine Kraft zu zeigen und damit man meinen Namen verkündige auf der ganzen Erde.

|                       |                       |                 |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|----|
| שלחם:                 | לבלתי                 | בעמי            | מסתולל                | עודך                  | 17 |
| senden-ihnen          | so-wie-nicht-zu       | gegen-mein-Volk | exalting-dich-selbst  | noch-du               |    |
| <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H1115</a> |                 | <a href="#">H5549</a> | <a href="#">H5750</a> |    |

Erhebst du dich noch wider mein Volk, daß du sie nicht ziehen lässest,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָיָה               | לֹא־                  | אֲשֶׁר                | מְאֹד                 | כָּבֵד                | בָּרָד                | מָחָר                 | כְּעַתָּה             | מִמָּטִיר             | הֲנִי                 | 18 |
| war                   | nicht-                | welcher               | sehr                  | schwer                | Hagel                 | morgen                | ueber-der-Zeit        | raining               | siehe-ich             |    |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> |                       | <a href="#">H3966</a> | <a href="#">H3515</a> | <a href="#">H1259</a> | <a href="#">H4279</a> | <a href="#">H6256</a> | <a href="#">H4305</a> | <a href="#">H2009</a> |    |
|                       |                       |                       | עַתָּה:               | וְעַד־                | הַיּוֹסֵדָה           | הַיּוֹם               | לְמִן־                | בְּמִצְרַיִם          | כְּמֹהוּ              |    |
|                       |                       | nun                   | und-bis-              |                       | es-war-founded        | der-Tag               | von-                  | in-Aegypten           | wie-es                |    |
|                       |                       | <a href="#">H6258</a> | <a href="#">H5704</a> |                       | <a href="#">H3245</a> | <a href="#">H3117</a> |                       | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H3644</a> |    |

siehe, so will ich morgen um diese Zeit einen sehr schweren Hagel regnen lassen, desgleichen nicht in Ägypten gewesen ist, von dem Tage seiner Gründung an bis jetzt.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לָךְ                  | אֲשֶׁר                | כָּל־                 | וְאֵת                 | מִקְנֶךָ              | אֶת־                  | הָעֵז                 | שִׁלָּח               | וַעֲתָה               | 19 |
| belongs-zu-du         | jenes                 | alle-                 | und-                  | dein-Vieh             | -                     | bringen-zu-safety     | senden                | und-nun               |    |
|                       |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4735</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5756</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H6258</a> |    |
| וְלֹא                 | בִּשְׂדֵה             | יִמְצָא               | אֲשֶׁר־               | וְהַבְּהֵמָה          | הָאָדָם               | כָּל־                 | בִּשְׂדֵה             |                       |    |
| und-nicht             | in-der-Feld           | ist-fand              | jenes-                | und-der-Tier          | der-Mann              | alle-                 | in-der-Feld           |                       |    |
| <a href="#">H3808</a> |                       | <a href="#">H4672</a> |                       | <a href="#">H0929</a> | <a href="#">H0120</a> | <a href="#">H3605</a> |                       |                       |    |
| וּמָתָה               | הַבָּרָד              | עֲלֵיהֶם              | וְיָרַד               |                       | הַבַּיְתָה            | וַאֲסָף               |                       |                       |    |
| und-sie-wird-sterben  | der-Hagel             | auf-ihnen             | und-wird-kommen-hinab |                       | der-Haus              | ist-sammelte          |                       |                       |    |
| <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H1259</a> |                       | <a href="#">H3381</a> |                       |                       | <a href="#">H0622</a> |                       |                       |    |

Und nun sende hin, und bringe dein Vieh in Sicherheit und alles, was du auf dem Felde hast. Alle Menschen und alles Vieh, die auf dem Felde gefunden und nicht ins Haus aufgenommen werden, auf die fällt der Hagel herab, und sie werden sterben. -

20

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| עֲבָדָיו              | אֶת־                  | הַנִּסִּים            | פַּרְעֹה              | מֵעֲבָדָיו            | יְהוָה                | דָּבָר                | אֶת־                  | הַיֵּרָא              |  |
| sein-Knechte          | -                     | floh                  | Pharao                | von-Knechte-von       | HERR                  | Wort-von              | -                     | der-fearing           |  |
| <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5127</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3372</a> |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|                       |                       |                       |                       |                       | הַבָּתִּים:           | אֶל־                  | מִקְנֵהוּ             | וְאֶת־                |  |
|                       |                       |                       |                       |                       | der-Haeuser           | zu-                   | sein-Vieh             | und-                  |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H4735</a> | <a href="#">H0853</a> |  |

Wer unter den Knechten des Pharao das Wort Jehovas fürchtete, der flüchtete seine Knechte und sein Vieh in die Häuser.

|    |                       |                       |             |           |                       |                       |                       |            |                       |                       |
|----|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
| 21 | וְאִשָּׁר             | לֹא־                  | שָׁם        | לְבֹ      | אֶל־                  | דְּבַר                | יְהוָה                | וַיַּעֲזֹב | אֶת־                  | עַבְדָּיו             |
|    | und-der               | nicht-                | setzen      | sein-Herz | zu-                   | Wort-von              | HERR                  | und-links  | -                     | sein-Knechte          |
|    | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3808</a> |             |           | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3068</a> |            | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5650</a> |
|    | וְאֶת־                | מִקְנֵהוּ             | בַּשָּׂדֶה: | פ         |                       |                       |                       |            |                       |                       |
|    | und-                  | sein-Vieh             | in-der-Feld | -         |                       |                       |                       |            |                       |                       |
|    | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4735</a> |             |           |                       |                       |                       |            |                       |                       |

Wer aber das Wort Jehovas nicht zu Herzen nahm, der ließ seine Knechte und sein Vieh auf dem Felde.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם  
und-sagte HERR zu-Mose ausstrecken-heraus dein-Hand hin-zu-der-Himmel  
H0559 H3068 H0413 H4872 H5186 H0853 H3027 H8064 22

וַיְהִי וְיָבֹא הַחֶגֶל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה  
und-lass-dort-sein Hagel in-allem-Land-von Aegypten auf-der-Mann und-auf-der-Tier  
H1961 H1259 H3605 H0776 H4714 H0929 H0120 H0929

וְעַל־כָּל־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם  
und-auf-alle-vegetation-von der-Feld in-Land-von Aegypten  
H3605 H6212 H0776 H4714

Und Jehova sprach zu Mose: Strecke deine Hand aus gen Himmel, daß im ganzen Lande Ägypten Hagel komme auf die Menschen und auf das Vieh und auf alles Kraut des Feldes im Lande Ägypten.

וַיִּטּ מֹשֶׁה אֶת־מִטְּחוֹ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי וַתֵּן קוֹל  
und-streckte-heraus Mose sein-Stab hin-zu-der-Himmel und-HERR gab Donner  
H5186 H4872 H0853 H4294 H8064 H3068 H5414 23

וַיָּבֹרֶד וַתֵּהַלֵּךְ אֵשׁ אֶרֶצָהּ וַיִּמָּטֶר יְהוָה בְּחֶגֶל עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם  
und-Hagel und-ging Feuer zu-Erde und-rained HERR Hagel auf-Land-von Aegypten  
H1259 H3068 H4305 H1259 H0776 H0784 H0776 H4714 H0929

Und Mose streckte seinen Stab aus gen Himmel, und Jehova sandte Donner und Hagel, und Feuer fuhr zur Erde. Und Jehova ließ Hagel auf das Land Ägypten regnen.

וַיְהִי וַיְהִי חֶגֶל בְּרֹד וַאֲשׁ מִתְּלַקַּחַת בְּתוֹךְ הַחֶגֶל כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר  
und-war Hagel Hagel und-Feuer flashing in-Mitte-von der-Hagel schwer sehr welcher  
H1961 H1259 H0784 H3947 H8432 H1259 H3515 H3966 24

לֹא־הָיָה כַּמֶּהוּ בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם מֵאָז הָיְתָה לְגוֹי  
nicht-war wie-es in-allem-Land-von Aegypten seit es-wurde Nation  
H3808 H1961 H3644 H3605 H0776 H4714 H1961

Und es kam Hagel, und Feuer, mitten im Hagel sich ineinander schlingend, sehr schwer, desgleichen im ganzen Lande Ägypten nicht gewesen war, seitdem es eine Nation geworden ist.

וַיִּדּוּ הַחֶגֶל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה  
und-schlug der-Hagel in-allem-Land-von Aegypten - alle-jenes in-der-Feld  
H5221 H1259 H3605 H0853 H4714 H0776 H0929 H1259 H0853 H0929 H5704 H0120 H0853 H1259 25

מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וְאֵת־כָּל־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה שָׁבַר  
von-Mann und-bis-Tier und-alle-vegetation-von der-Feld brach  
H0120 H5704 H0929 H0853 H3605 H6212 H7665 H6086 H3605

Und der Hagel schlug im ganzen Lande Ägypten alles, was auf dem Felde war, vom Menschen bis zum Vieh; und alles Kraut des Feldes schlug der Hagel, und alle Bäume des Feldes zerbrach er.

רַק בְּאֶרֶץ גּוֹשֶׁן אֲשֶׁר־שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרֹד  
nur in-Land-von Goschen wo-dort Soehne-von Israel nicht war Hagel  
H7535 H0776 H1657 H8033 H3478 H3808 H1961 H1259 26

Nur im Lande Gosen, wo die Kinder Israel waren, war kein Hagel.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| חָטְאֵתִי             | אֲלֵהֶם               | וַיֹּאמֶר             | וּלְאַהֲרֹן           | לְמֹשֶׁה              | וַיִּקְרָא            | פַּרְעֹה              | וַיִּשְׁלַח           | 27 |
| ich-suendigte         | zu-ihnen              | und-sagte             | und-zu-Aaron          | zu-Mose               | und-rief              | Pharao                | und-sandte            |    |
| <a href="#">H2398</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0175</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H7121</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H7971</a> |    |
|                       | הַרְשָׁעִים:          | וְעַמִּי              | וְאֲנִי               | הַצְדִּיק             | יְהוָה                | הַפַּעַם              |                       |    |
|                       | der-gottlos           | und-mein-Volk         | und-ich               | der-gerecht           | HERR                  | der-Zeit              |                       |    |
|                       | <a href="#">H7563</a> |                       | <a href="#">H0589</a> | <a href="#">H6662</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6471</a> |                       |    |

Und der Pharao sandte hin und ließ Mose und Aaron rufen und sprach zu ihnen: Ich habe dieses Mal gesündigt. Jehova ist der Gerechte, ich aber und mein Volk sind die Schuldigen.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּבָרַד               | אֱלֹהִים              | קֶלֶת                 | מִהֵי־                | וְנָב                 | יְהוָה                | אֶל-                  | הַעֲתִירוּ            | 28 |
| und-Hagel             | Gott                  | Donner-von            | von-seiend            | und-genug             | HERR                  | zu-                   | entreat               |    |
| <a href="#">H1259</a> | <a href="#">H0430</a> |                       | <a href="#">H1961</a> |                       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H6279</a> |    |
|                       | לִעֲמֹד:              | תִּסְפֹּן             | וְלֹא                 | אֲתָכֶם               | וְאִשְׁלַחַהּ         |                       |                       |    |
|                       | zu-stehen             | du-wird-continue      | und-nicht             | du                    | und-ich-wird-senden   |                       |                       |    |
|                       | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H3254</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7971</a> |                       |                       |    |

Flehet zu Jehova, und es sei genug des Donners Gottes und des Hagels; so will ich euch ziehen lassen, und ihr sollt nicht länger bleiben.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֶת-                  | אֶפְרַשׁ              | הָעִיר                | אֶת-                  | כַּצֵּאתִי            | מֹשֶׁה                | אֵלָיו                | וַיֹּאמֶר             | 29                    |
| -                     | ich-wird-ausbreiten   | der-Stadt             | -                     | als-ich-gehen-heraus  | Mose                  | zu-ihm                | und-sagte             |                       |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H6566</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> |                       |
| עוֹד                  | יְהִי-                | לֹא                   | וְתִבָּרַד            | יִחְדָּלוֹן           | תְּקִלֹת              | יְהוָה                | אֶל-                  |                       |
| wieder                | wird-sein-            | nicht                 | und-der-Hagel         | wird-cease            | der-Donner            | HERR                  | zu-                   |                       |
| <a href="#">H5750</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1259</a> | <a href="#">H2308</a> |                       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3709</a> |
|                       |                       |                       | הָאָרֶץ:              | לִיהוָה               | כִּי                  | תִדַּע                | לִמְנַעַן             |                       |
|                       |                       |                       | die-Erde              | zu-dem-HERRN          | jenes-                | du-wird-wissen        | damit                 |                       |
|                       |                       |                       | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3068</a> |                       | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H4616</a> |                       |

Da sprach Mose zu ihm: Sowie ich zur Stadt hinausgehe, will ich meine Hände zu Jehova ausbreiten; der Donner wird aufhören, und der Hagel wird nicht mehr sein, auf daß du wissest, daß die Erde Jehova gehört.

|                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה                | מִפְּנֵי              | תִירָאוֹן             | טָרַם                 | כִּי   | יֵדַעְתִּי            | וְעַבְדֶּיךָ          | וְאַתָּה              | 30 |
| HERR                  | von-vor               | du-Furcht             | nicht-noch            | jenes- | ich-wissen            | und-dein-Knechte      | und-du                |    |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H3372</a> | <a href="#">H2962</a> |        | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H5650</a> |                       |    |
|                       |                       |                       |                       |        |                       |                       | אֱלֹהִים:             |    |
|                       |                       |                       |                       |        |                       |                       | Gott                  |    |
|                       |                       |                       |                       |        |                       |                       | <a href="#">H0430</a> |    |

Du aber und deine Knechte, ich weiß, daß ihr euch noch nicht vor Jehova Gott fürchten werdet. -

|                       |                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| נִבְעֵל:              | וְהַפְשְׁתָּהּ        | אָזִיב                | הַשְּׁעָרָה           | כִּי  | נִכְתָּה              | וְהַשְּׁעָרָה         | וְהַפְשְׁתָּהּ        | 31 |
| Knospe                | und-der-flax          | Ohr                   | der-barley            | fuer- | waren-schlug          | und-der-barley        | und-der-flax          |    |
| <a href="#">H1392</a> | <a href="#">H6594</a> | <a href="#">H0024</a> | <a href="#">H8184</a> |       | <a href="#">H5221</a> | <a href="#">H8184</a> | <a href="#">H6594</a> |    |

Und der Flachs und die Gerste wurden geschlagen; denn die Gerste war in der Ähre, und der Flachs hatte Knospen.

|                       |                       |       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הִנֵּה:               | אֶפִּילָת             | כִּי  | נָכוּ                 | לֹא                   | וְהִכְסְמָת           | וְהַחֲטָהּ            | 32 |
| sie                   | spacet                | fuer- | schlug                | nicht                 | und-der-spelt         | und-der-wheat         |    |
| <a href="#">H2007</a> | <a href="#">H0648</a> |       | <a href="#">H5221</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3698</a> | <a href="#">H2406</a> |    |

Aber der Weizen und der Spelt wurden nicht geschlagen, weil sie spätzeitig sind. -

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |            |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶל-                  | כַּפָּיו              | וַיִּפְרֹשׁ           | הָעִיר                | אֶת-                  | פַּרְעֹה              | מֵעִם      | מֹשֶׁה                | וַיֵּצֵא              | 33 |
| zu-                   | sein-palms            | und-ausbreiten        | der-Stadt             | -                     | Pharao                | von-mit    | Mose                  | und-ging-heraus       |    |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3709</a> | <a href="#">H6566</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H6547</a> |            | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H3318</a> |    |
|                       | אֶרֶץ:                | נָתַךְ                | לֹא-                  | וַיִּמָּטֵר           | וַיִּהְיֶה            | הַקּוֹלֹת  | וַיִּחְדָּלוּ         | יְהוָה                |    |
|                       | zu-Erde               | goss                  | nicht-                | und-Regen             | und-der-Hagel         | der-Donner | und-ceased            | HERR                  |    |
|                       | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H5413</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4306</a> | <a href="#">H1259</a> |            | <a href="#">H2308</a> | <a href="#">H3068</a> |    |

Und Mose ging von dem Pharao zur Stadt hinaus und breitete seine Hände aus zu Jehova; und der Donner und der Hagel hörten auf, und der Regen ergoß sich nicht mehr auf die Erde.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |          |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|----------|----|
| וַיִּחְדָּלוּ         | וַיִּהְיֶה            | הַקּוֹלֹת             | וַיִּמָּטֵר           | וַיִּהְיֶה            | חָדָל                 | כִּי-                 | פַרְעֹה | וַיֵּרָא | 34 |
| und-der-Donner        | und-der-Hagel         | der-Regen             | ceased                | jenes-                | Pharao                | und-sah               |         |          |    |
|                       | <a href="#">H1259</a> | <a href="#">H4306</a> | <a href="#">H2308</a> |                       | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H7200</a> |         |          |    |
| וַיַּעֲבֹדוּ:         | הוּא                  | לִבּוֹ                | וַיִּכְבֵּד           | לְחַטָּא              | וַיִּסָּף             |                       |         |          |    |
| und-sein-Knechte      | er                    | sein-Herz             | und-verhaertete       | zu-suendigen          | und-er-continued      |                       |         |          |    |
| <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H1931</a> |                       | <a href="#">H3513</a> | <a href="#">H2398</a> | <a href="#">H3254</a> |                       |         |          |    |

Und als der Pharao sah, daß der Regen und der Hagel und der Donner aufgehört hatten, da fuhr er fort zu sündigen und verstockte sein Herz, er und seine Knechte.

|                       |            |            |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כַּאֲשֶׁר             | יִשְׂרָאֵל | בָּנָיו    | אֶת-                  | שָׁלַח                | וְלֹא                 | פַרְעֹה               | לֵב                   | וַיִּחְזַק            | 35 |
| wie                   | Israel     | Soehne-von | -                     | er-sandte             | und-nicht             | Pharao                | Herz-von              | und-war-stark         |    |
| <a href="#">H3478</a> |            |            | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H6547</a> |                       | <a href="#">H2388</a> |    |
|                       |            |            |                       | פ                     | מֹשֶׁה:               | בְּיַד-               | יְהוָה                | דִּבֶּר               |    |
|                       |            |            |                       | -                     | Mose                  | durch-Hand-von-       | HERR                  | sprach                |    |
|                       |            |            |                       |                       | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1696</a> |    |

Und das Herz des Pharao verhärtete sich, und er ließ die Kinder Israel nicht ziehen, so wie Jehova durch Mose geredet hatte.